

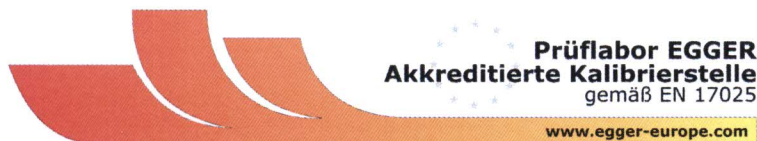
ÖSTERREICHISCHER Kalibrierdienst (ÖKD)

akkreditiert durch / accredited by

AKKREDITIERTUNG AUSTRIA



Kalibrierstelle für Druck „Elektronische Druckmessgeräte und Manometer bis 1000 bar Überdruck“
Calibration laboratory for measuring instruments of “electronic pressuremeter and manometer up to 1000 bar”



167-K17-294
ÖKD 25
15.11.2017

Kalibrierzeichen
Calibration mark

Kalibrierschein Calibration Certificate

Gegenstand Object	Druckmessgerät
Hersteller Manufacturer	Weiss Elektronik 9500 Villach, Völkendorferstraße 54
Typ Type	W20000-3
Herstellernummer Serial No	3202
Auftraggeber Customer	Nuova Contec srl I-33086 Montereale V (PN) Zona Industriale 2/1
Kalibriernummer Calibration No	167-K17-294
Anzahl der Seiten Number of pages of the certificate	2
Datum der Kalibrierung Date of calibration	15.11.2017

Die Kalibrierung erfolgt auf der gesetzlichen Grundlage des §§ 58 und 59 Maß- und Eichgesetzes, BGBl.Nr. 152/1950, in gültiger Fassung. Dieser Kalibrierschein dokumentiert die Rückführbarkeit auf nationale Normale zur Darstellung der physikalischen Einheiten in Übereinstimmung mit dem Internationalen Einheitensystem (SI). Für die Einhaltung einer angemessenen Frist zur Wiederholung der Kalibrierung ist der Benutzer verantwortlich. Der „Österreichische Kalibrierdienst“ ist Unterzeichner des Multilateralen Übereinkommens der European Cooperation for Accreditation (EA) zur gegenseitigen Anerkennung der Kalibrierscheine.

The calibration is performed in accordance with the law concerning legal metrology, federal gazette Nr. 152/1950, in the amended version.

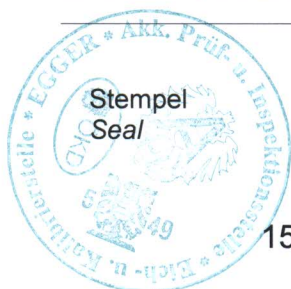
This calibration certificate documents the traceability to national standards, which realize the physical units of measurements according to the International system of Units (SI).

The user is obliged to have the object recalibrated at appropriate intervals.

The „Österreichische Kalibrierdienst“ is signatory to the multilateral agreement of the European Cooperation for Accreditation (EA) for the mutual recognition of calibration certificates.

Dieser Kalibrierschein darf nur vollständig und unverändert weiterverbreitet werden. Auszüge oder Änderungen sind unzulässig. Kalibrierscheine ohne Unterschrift und Stempel haben keine Gültigkeit.

This calibration certificate may not be reproduced other than in full.
Calibration certificates without signature and seal are not valid.



Datum
Date

15.11.2017

Leiter der Kalibrierstelle
Head of the calibration body

Herbert EGGER

Zeichnungsberechtigter
Person responsible

Ing. Thomas EGGER

Fa. Ing. Thomas EGGER e.U.

Wettmannstätten 125
A-8521 Wettmannstätten
Tel.: 03185/3186
Fax: DW 4
0664/300 20 90, 0664/ 22 45 361
www.egger-europe.com



Seite 1 von 2 Seiten
page 1 of 2 pages

Kenndaten:

Characteristic values

Messbereich: 0 – 20000 kPa
Teilungswert / Ziffernschritt: 1 kPa
Druckmedium: Luft

Kalibrierverfahren:

Calibration procedure

Der eingereichte Gegenstand wurde unter Anschluss an die österreichischen Normale kalibriert. Die Kalibrierung erfolgte durch Vergleich mit einem Kolbenmanometer der Bauart CPB 5000 mit der Seriennummer 50196 und dem Kolben Nr. 1426 bei Laborbedingungen mit einer Raumtemperatur von $21\text{ °C} \pm 1\text{ °C}$.

Ergebnisse der Kalibrierung:

Results

Wirklicher Überdruck zu- und abnehmend kPa	Anzeige zunehmend kPa	Anzeige abnehmend kPa
0,00	0	1
2000,00	2003	2002
4000,00	4002	4003
6000,00	6003	6002
8000,00	8003	8003
10000,00	10004	10004
12000,00	12004	12004
14000,00	14002	14003
16000,00	16004	16004
18000,00	18004	18004
20000,00	20003	20002

Größte Abweichung: 4 kPa
Umkehrspanne: 4 kPa

Messunsicherheit:

Measurement uncertainty

Die erweiterte Messunsicherheit U beträgt 3 kPa.

Die angegebene erweiterte Messunsicherheit U entspricht der zweifachen Standardunsicherheit ($k=2$), welche für eine Normalverteilung einen Grad des Vertrauens von etwa 95 % bedeutet. Die Standardunsicherheit wurde in Übereinstimmung mit dem Leitfaden zur Angabe der Unsicherheit beim Messen, deutsche Übersetzung des „Guide to the Expression of Uncertainty in Measurement (BIPM, IEC, IFCC, ISO, IUPAC, IUPAP, OIML)“ und damit gemäß dem Dokument EA-4/02 ermittelt.

Anmerkungen:

Remarks

Die Ergebnisse der Kalibrierung beziehen sich ausschließlich auf das eingereichte Messgerät zum Zeitpunkt der Kalibrierung. Diese Kalibrierung gilt nicht als Eichung im Sinne des Maß- und Eichgesetzes. Das Gerät wurde mit der **Kalibriermarke 167-K17-294** gekennzeichnet. Auf der nächsten Seite folgt die italienische Übersetzung als Beiblatt.

**Ufficio AUSTRIACO di taratura (ÖKD)**

ACCREDITATO dal MINISTERO FEDERALE dell'ECONOMIA e del LAVORO

Ufficio di taratura per la pressioneIng. Thomas EGGER e.U., AT - 8521 Wettsmannstätten 125, www.egger-europe.com

Ufficio di taratura accreditato - secondo EN 17025

**Certificato di taratura**

Oggetto Pressure Test System
 Produttore **Weiss Elektronik**
 9500 Villach, Völkendorferstraße 54
 Tipo **W20000-3**
 Codice produttore **3202**
 Committente **NUOVA CONTEC s.r.l.**
 I 33086 Montebelluna Valcellina (PN)
 N. ordine **167-K17-294**
 Numero di pagine **2**
 Data di taratura **15.11.2017**

La taratura avviene sulla base degli artt. 58 e 59 della legge di misurazione e calibratura (Maß- und Eichgesetz), Gazzetta ufficiale (BGBl.) n. 152/1950, nella versione valida.

Questo certificato di taratura documenta il rimando a standard nazionali per rappresentare le unità fisiche in conformità al sistema internazionale di unità di misura (SI).

La responsabilità per il rispetto di una scadenza appropriata per la ripetizione della taratura è a carico dell'utente.

Il presente certificato di taratura deve essere divulgato solo nella versione completa senza apportarne modifiche. Non sono ammessi estratti o modifiche del certificato. I certificati di taratura non recanti firma né timbro non sono validi.

Dati distintivi:

Intervallo di misura: 0 - 20000 kPa
 Divisione / intervallo numerico: 1 kPa
 Mezzo di pressione: aria

Metodo di taratura:

L'oggetto consegnato è stato tarato con dei campioni normalizzati austriaci. La taratura è stata eseguita mediante il confronto con un manometro a stantuffo della serie Pressurements T1152/1 con il numero di serie 11856/99 e con il pistone n. X1135 a condizioni di laboratorio con una temperatura ambiente di $21\text{ °C} \pm 1\text{ °C}$.

Risultati della taratura:

Sovrappressione effettiva crescente e decrescente kPa	Visualizzazione crescente kPa	Visualizzazione decrescente kPa
0,0		
2000,0		
...		

Massimo scostamento: ... kPa

Intervallo di inversione: ... kPa

Incertezza di misurazione:

L'incertezza di misurazione ampliata U è di ... kPa.

L'incertezza di misurazione ampliata indicata U corrisponde al doppio dell'incertezza standard ($k=2$), che per una distribuzione normale significa un grado di affidabilità di circa il 95 %. L'incertezza standard è stata calcolata in conformità alle linee guida per la definizione dell'incertezza durante la misurazione, traduzione tedesca di "Guide to the Expression of Uncertainty in Measurement (BIPM, IEC, IFCC, ISO, IUPAC, IUPAP, OIML)" e quindi secondo il documento EA-4/02.

Osservazioni:

I risultati della taratura si riferiscono esclusivamente all'apparecchio di misura consegnato al momento della taratura. Questa taratura non vale come calibratura ai sensi della legge di misurazione e calibratura (Maß- und Eichgesetz). Questo apparecchio è stato contrassegnato con il **marchio di taratura 167-K17-294**

ÖSTERREICHISCHER Kalibrierdienst (ÖKD)

akkreditiert durch / accredited by

AKKREDITIERTUNG AUSTRIA



Kalibrierstelle für Druck „Elektronische Druckmessgeräte und Manometer bis 1000 bar Überdruck“
Calibration Body for measuring instruments of "electronic pressuremeter and manometer up to 1000 bar"



167-K17-295
ÖKD 25
15.11.2017

Kalibrierzeichen
Calibration mark

Kalibrierschein nach ISO/IEC 17025
Calibration Certificate according to ISO/IEC 17025

Gegenstand <i>Object</i>	Druckmessgerät
Hersteller <i>Manufacturer</i>	Weiss Elektronik 9500 Villach, Völkendorferstraße 54
Typ <i>Type</i>	UPTS-M & W110-3
Herstellernummer <i>Serial No</i>	3414 & 3770
Auftraggeber <i>Customer</i>	Nuova Contec srl I-33086 Montereale V (PN) Zona Industriale 2/1
Kalibriernummer <i>Calibration No</i>	167-K17-295
Anzahl der Seiten <i>Number of pages of the certificate</i>	2
Datum der Kalibrierung <i>Date of calibration</i>	15.11.2017

Dieser Kalibrierschein dokumentiert die Rückführbarkeit auf nationale Normale zur Darstellung der physikalischen Einheiten in Übereinstimmung mit dem Internationalen Einheitensystem (SI).

Akkreditierung Austria ist Unterzeichner des multilateralen Übereinkommens der European Cooperation for Accreditation (EA) und der International Laboratory Cooperation (ILAC) zur gegenseitigen Anerkennung der Kalibrierscheine.

This calibration certificate documents the traceability to national standards, which realize the physical units of measurements according to the International system of Units (SI).

Akkreditierung Austria is signatory to the multilateral agreement of the European Cooperation for Accreditation (EA) and the International Laboratory Accreditation Cooperation (ILAC) for the mutual recognition of calibration certificates.

Dieser Kalibrierschein darf nur vollständig und unverändert weiterverbreitet werden. Auszüge oder Änderungen sind unzulässig. Kalibrierscheine ohne Unterschrift und Stempel haben keine Gültigkeit.
This calibration certificate may not be reproduced other than in full.
Calibration certificates without signature and seal are not valid.

Stempel
Seal

Datum
Date

Leiter der Kalibrierstelle
Authorised person

Zeichnungsberechtigter
Person responsible

15.11.2017

Herbert EGGER

Ing. Thomas EGGER

Fa. Ing. Thomas EGGER e.U.

Allerheiligen 298 / Block A
A-8412 Allerheiligen bei Wildon
0664/ 22 45 361
www.egger-europe.com



Seite 1 von 2 Seiten
page 1 of 2 pages

Kenndaten:

Characteristic values

Messbereich: 0 – 100 kPa
Teilungswert / Ziffernschritt: 0,01 kPa
Druckmedium: Luft

Kalibrierverfahren:

Calibration procedure

Der eingereichte Gegenstand wurde unter Anschluss an die österreichischen Normale kalibriert. Die Kalibrierung erfolgte durch Vergleich mit einem Kolbenmanometer der Bauart pressurements T1152/1 mit der Seriennummer 11856/99 und dem Kolben Nr. X1135 bei Laborbedingungen mit einer Raumtemperatur von $21\text{ °C} \pm 1\text{ °C}$.

Ergebnisse der Kalibrierung:

Results

Wirklicher Überdruck zu- und abnehmend kPa	Anzeige zunehmend kPa	Anzeige abnehmend kPa
0,00	0,00	0,00
10,00	10,00	10,00
20,00	20,01	20,00
30,00	30,00	30,00
40,00	40,01	40,01
50,00	50,00	50,00
60,00	60,00	60,01
70,00	70,00	70,00
80,00	80,00	80,00
90,00	90,00	90,00
100,00	100,00	99,99

Größte Abweichung: 0,01 kPa
Umkehrspanne: 0,01 kPa

Messunsicherheit:

Measurement uncertainty

Die erweiterte Messunsicherheit U beträgt 0,02 kPa.

Die angegebene erweiterte Messunsicherheit U entspricht der zweifachen Standardunsicherheit ($k=2$), welche für eine Normalverteilung einen Grad des Vertrauens von etwa 95 % bedeutet. Die Standardunsicherheit wurde in Übereinstimmung mit dem Leitfaden zur Angabe der Unsicherheit beim Messen, deutsche Übersetzung des „Guide to the Expression of Uncertainty in Measurement (BIPM, IEC, IFCC, ISO, IUPAC, IUPAP, OIML)“ und damit gemäß dem Dokument EA-4/02 ermittelt.

Anmerkungen:

Remarks

Die Ergebnisse der Kalibrierung beziehen sich ausschließlich auf das eingereichte Messgerät zum Zeitpunkt der Kalibrierung. Diese Kalibrierung gilt nicht als Eichung im Sinne des Maß- und Eichgesetzes. Das Gerät wurde mit der **Kalibriermarke 167-K17-295** gekennzeichnet. Auf der nächsten Seite folgt die italienische Übersetzung als Beiblatt.

**Ufficio AUSTRIACO di taratura (ÖKD)**

ACCREDITATO dal MINISTERO FEDERALE dell'ECONOMIA e del LAVORO

Ufficio di taratura per la pressioneIng. Thomas EGGER e.U., AT - 8521 Wettsmannstätten 125, www.egger-europe.com

Ufficio di taratura accreditato - secondo EN 17025

**Certificato di taratura**

Oggetto Pressure Test System
Produttore Weiss Elektronik
9500 Villach, Völkendorferstraße 54
Tipo UPTS-M and W110-3
Codice produttore 3414 and 3770
Committente NUOVA CONTEC s.r.l.
I 33086 Montebelluna Valcellina (PN)
N. ordine 167-K17-295
Numero di pagine 2
Data di taratura 15.11.2017

La taratura avviene sulla base degli artt. 58 e 59 della legge di misurazione e calibratura (Maß- und Eichgesetz), Gazzetta ufficiale (BGBl.) n. 152/1950, nella versione valida.

Questo certificato di taratura documenta il rimando a standard nazionali per rappresentare le unità fisiche in conformità al sistema internazionale di unità di misura (SI).

La responsabilità per il rispetto di una scadenza appropriata per la ripetizione della taratura è a carico dell'utente.

Il presente certificato di taratura deve essere divulgato solo nella versione completa senza apportarne modifiche. Non sono ammessi estratti o modifiche del certificato. I certificati di taratura non recanti firma né timbro non sono validi.

Dati distintivi:

Intervallo di misura: 0 - 110 kPa
Divisione / intervallo numerico: 0,01 kPa
Mezzo di pressione: aria

Metodo di taratura:

L'oggetto consegnato è stato tarato con dei campioni normalizzati austriaci. La taratura è stata eseguita mediante il confronto con un manometro a stantuffo della serie Pressurements T1152/1 con il numero di serie 11856/99 e con il pistone n. X1135 a condizioni di laboratorio con una temperatura ambiente di $21\text{ °C} \pm 1\text{ °C}$.

Risultati della taratura:

Sovrappressione effettiva crescente e decrescente kPa	Visualizzazione crescente kPa	Visualizzazione decrescente kPa
0,0		
10,0		
...		

Massimo scostamento: ... kPa

Intervallo di inversione: ... kPa

Incertezza di misurazione:

L'incertezza di misurazione ampliata U è di ... kPa.

L'incertezza di misurazione ampliata indicata U corrisponde al doppio dell'incertezza standard ($k=2$), che per una distribuzione normale significa un grado di affidabilità di circa il 95 %. L'incertezza standard è stata calcolata in conformità alle linee guida per la definizione dell'incertezza durante la misurazione, traduzione tedesca di "Guide to the Expression of Uncertainty in Measurement (BIPM, IEC, IFCC, ISO, IUPAC, IUPAP, OIML)" e quindi secondo il documento EA-4/02.

Osservazioni:

I risultati della taratura si riferiscono esclusivamente all'apparecchio di misura consegnato al momento della taratura. Questa taratura non vale come calibratura ai sensi della legge di misurazione e calibratura (Maß- und Eichgesetz). Questo apparecchio è stato contrassegnato con il **marchio di taratura 167-K17-295**